

all C1 écrit écriture créative tous les descripteurs

[Editer la page](#)

Université de Lausanne, Faculté des Lettres

Semestre Test Printemps 2013

CLAD Allemand, Claudia Bartholemy, Christian Elben

Genre : Ecriture créative

Titre : Rache (Der Besuch der alten Dame aus der Perspektive Claire Zachanassians)

Condition de réalisation : écrit

Niveau CECR visé: C1

Exemple de texte réussi

Rache („Der Besuch der alten Dame“)

aus der Perspektive Claire Zachanassians

Endlich ist dieser Augenblick gekommen, der Augenblick der Rache, auf den ich seit langem gewartet habe! Sie denken alle, dass ich durch und durch **grosszügig** (*grosszügig*) bin, dass ich ihnen Millionen geben will... Millionen will ich schon schenken, aber ich freue mich **auf ihren Gesichter** (*auf ihre Gesichter*), **als** (*wenn*) ich ihnen erklären werde, was ich dafür verlange! Lustig, lustig, lustig... es wird erheiternd! Wie sehr ich mich darauf freue!

Die Güllener betrachten mich, als ob ich Jesus Christus wäre. Die **gutmütige** (*gutmütigen*) Schafe schweigen und spenden mir riesigen Beifall, jedes **Mal der** (*jedes Mal, wenn der*) Bürgermeister **was dummes** (*etwas Dummes*) über mich sagt: Ich sei eine perfekte Schülerin gewesen – ein Vorbild für **den** (*die*) Anderen, ich sei eine Art Robin Hood gewesen – wer es glaubt, wird selig. Ach ja... und jetzt kommt das Schauspiel: Ich zeige ihnen, dass ich doch keine Heilige bin, dass ich aber die grosszügige Person sein kann, die sie sich vorstellen. Millionen, sogar eine Milliarde und **ein paar Zerquetsche** (*ein paar Zerquetschte*), biete ich ihnen an! Sie jubeln alle darüber, ebenso wie Ill; die blöde Kuh küsst mich. Dafür verlange ich aber die Gerechtigkeit – die Rache so zu sagen, ich lache mich darüber krank.

Die Gerechtigkeit **kaufe sich nicht laut des Bürgermeisters** (*könne man laut Bürgermeister nicht kaufen*). Ich mache aber, was ich will und entscheide, was sich kaufen lässt oder nicht. Bobby – der damalige Oberrichter des Dorfes, der mein Butler geworden ist – erklärt ihnen die Lage: Ill hat mich verraten, als wir jung waren; er schwängerte mich, aber leugnete es harnäckig. Das Schwein bezahlte sogar die Zeugenaussagen Hühneins und Sparrs – die beiden Idioten, Koby und Loby, die ich dann **kastriert und geblendet lassen habe** (*kastrieren und blenden lassen habe*).

Ill behauptet es, es sei eine alte, verrückte Geschichte. Es ist zwar eine alte Geschichte, mein Ruf hat aber darunter gelitten. Ich wurde eine Dirne wegen des Urteils des Gerichts und jetzt will ich mich rächen. Wie gut es mir tut, diese grausame Episode meines Lebens in aller Öffentlichkeit zu enthüllen! Eine Milliarde gebe ich für Güllen, sehr gerne sogar, dafür will ich aber, dass Ill getötet wird.

Der Bürgermeister lehnt mein Angebot ab, angeblich im Namen der Menschlichkeit... Ich habe jedoch den Eindruck, dass er seine Meinung ändern wird. Lass uns mal warten.

Évaluation

Université de Lausanne, Faculté des Lettres

Semestre Test Printemps 2013

CLAD Allemand, Claudia Bartholemy, Christian Elben

Genre : Ecriture créative

Titre : Rache (Der Besuch der alten Dame aus der Perspektive Claire Zachanassians)

Condition de réalisation : écrit

Niveau CECR visé: C1

Nombre de cases cochées : 59 / 66

Commentaire par rapport au travail :

Opérations de compréhension, d'analyse, de critique et de synthèse : 6 cases sur 6

Le changement de perspective est réalisé de manière originale, sous forme de dialogue intérieur de la protagoniste. Le déroulement initial est scrupuleusement respecté.

Développement : 6 coches sur 6

Le travail a une structure très claire. Le style est vivant, ironique et créatif.

Cohésion et cohérence : 14 coches sur 15

Le texte est fluide ; les ruptures sont voulues et cohérentes par rapport à l'intrigue.

Le dernier descripteur a été neutralisé.

Grammaire et lexique : 18 coches sur 21

Le texte comprend quelques erreurs, mais le niveau de maîtrise de la langue reste très élevé. Les tournures idiomatiques et la variété des expressions illustrent la très bonne qualité du travail rendu. Les erreurs lexicales et grammaticales sont marquées et corrigées dans le texte.

Le dernier descripteur a été neutralisé.

Orthographe et ponctuation : 9 coches sur 9

L'orthographe et la ponctuation sont parfaites.

Typographie et mise en page : 6 coches sur 9

Etant donné que ces descripteurs ne peuvent pas être pris en considération pour ce travail, ils ont été neutralisés.

Lausanne, 24 mai 2013

Pour consulter les descripteurs cochés, cliquez [ici](#).